

Vedecko/umelecko-pedagogická charakteristika osoby ¹

Research/art/teacher profile of a person ²

Tlačivo VUPCH určuje štruktúru dát Vedecko/umelecko-pedagogickej charakteristiky osoby pre spracovanie príloh žiadosti SAAVŠ.
The form determines the data structure of the Research/art/teacher profile of a person. It is used for processing the annexes to the Slovak Accreditation Agency for Higher Education (SAAHE) applications.

Dátum poslednej aktualizácie / Date of last update: 1.2.2022

I. Základné údaje / Basic information	
I.1 Priezvisko / Surname	Koželová
I.2 Meno / Name	Adriána
I.3 Tituly / Degrees	doc. Mgr. et Mgr., PhD.
I.4 Rok narodenia / Year of birth	1976
I.5 Názov pracoviska / Name of the workplace	Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove
I.6 Adresa pracoviska / Address of the workplace	Inštitút romanistiky Filozofickej fakulta PU v Prešove / Institute of Romance Studies, Faculty of Arts, University of Prešov
I.7 Pracovné zaradenie / Position	profesor / full professor
I.8 E-mailová adresa / E-mail address	adriana.kozelova@unipo.sk
I.9 Hyperlink na záznam osoby v Registri zamestnancov vysokých škôl / Hyperlink to the entry of a person in the Register of university staff	https://www.portalvs.sk/regzam/detail/6704
I.10 Názov študijného odboru, v ktorom osoba pôsobí na vysokej škole / Name of the study field in which a person works at the university	7320 Filológia / Philology
I.11 ORCID ID ³	https://orcid.org/0000-0001-9102-5972

II. Vysokoškolské vzdelanie a ďalší kvalifikačný rast / Higher education and further qualification growth			
	II.a Názov vysokej školy alebo inštitúcie / Name of the university or institution	II.b Rok / Year	II.c Odbor a program / Study field and programme
II.1 Vysokoškolské vzdelanie prvého stupňa / First degree of higher education	Filozofická fakulta Prešovskej Univerzity v Prešove / Faculty of Arts, University of Prešov	1999	Španielsky jazyk a kultúra / Spanish language and culture
II.2 Vysokoškolské vzdelanie druhého stupňa / Second degree of higher education	Filozofická fakulta Prešovskej Univerzity v Prešove / Faculty of Arts, University of Prešov	1999	Francúzska filológia / French Philology
	Filozofická fakulta Prešovskej Univerzity v Prešove / Faculty of Arts, University of Prešov	2003	2.1.35 Prekladateľstvo a tlmočníctvo: španielsky jazyk a kultúra / 2.1.35 Translation and Interpreting Studies:
II.3 Vysokoškolské vzdelanie tretieho stupňa / Third degree of higher education	Filozofická fakulta Prešovskej Univerzity v Prešove / Faculty of Arts, University of Prešov	2010	81-02-9 literárna veda / 81-02-9 scientific study of the literature
II.4 Titul docent / Associate professor	Filozofická fakulta Prešovskej Univerzity v Prešove / Faculty of Arts, University of Prešov	2019	2.1.35 Prekladateľstvo a tlmočníctvo / 2.1.35 Translation and Interpreting Studies
II.5 Titul profesor / Professor			
II.6 Titul DrSc. / Doctor of Science (DrSc.)			

III. Súčasná a predchádzajúce zamestnania / Current and previous employment		
III.a Zamestnanie-pracovné zaradenie / Occupation-position	III.b Inštitúcia / Institution	III.c Časové vymedzenie / Duration
VŠ učiteľka / profesor / full professor	FF PU Prešov, Inštitút romanistiky / Institute of Romance Studies, Faculty of Arts, University of Prešov	1.2.2022 - súčasnosť / since 1.2.2022
VŠ učiteľka / docent / associate professor	FF PU Prešov, Inštitút romanistiky / Institute of Romance Studies, Faculty of Arts, University of Prešov	2020 - 2022
VŠ učiteľka / odborný asistent / assistant professor	FF PU Prešov, Inštitút romanistiky / Institute of Romance Studies, Faculty of Arts, University of Prešov	2013-2020
VŠ učiteľka / odborný asistent / assistant professor	FF PU Prešov, Inštitút románskych a klasických filológií, Katedra španielskeho jazyka a literatúry / Faculty of Arts, University of Prešov, Institute of Romance and Classical Philology, Department of Spanish Language and Literature	2006-2013
učiteľka francúzskeho a španielskeho jazyka / French Language Teacher, Spanish Language Teacher	Štátna jazyková škola v Prešove / State language school at Prešov	1999-2006

IV. Rozvoj pedagogických, odborných, jazykových, digitálnych a iných zručností / Development of pedagogical, professional, language, digital and other skills

IV.a Popis aktivity, názov kurzu (ak išlo o kurz), iné / Activity description, course name, other	IV.b Názov inštitúcie / Name of the institution	IV.c Rok / Year
Digitálne kompetencie V. / Digital Competence V.	FF PU v Prešove / Faculty of Arts, University of Prešov	2007
Encuentro de profesores de español / Spanish Teacher Meeting	FF UK v Bratislave / Faculty of Arts, Comenius University Bratislava	2007
Projektový manažment SAPS / Project management	FF PU v Prešove / Faculty of Arts, University of Prešov	2015
Webinaires pédagogiques: FLE / Webinar: Pedagogical support to French teachers	Fédération internationale des professeurs de français, Paris, France / International Federation of French Teachers	2020
Tvorivá dielňa umeleckého prekladu. Preklad literatúry pre deti a mládež. FF UK, Spoločnosť prekladateľov umeleckej literatúry / Creative art translation workshop. Translation of literature for children and youth. Faculty of Arts, Comenius University, Society of Translators of Literature	FF UK, Spoločnosť prekladateľov umeleckej literatúry a Aula Cervantes Bratislava, Bratislava / Faculty of Arts, Comenius University, Society of Translators of Literature and Aula Cervantes Bratislava, Bratislava	2011
Jornada Didáctica, Salamanca, España / New resources to develop new teaching strategies	DICE Centro Didáctico de español / DICE – Didactical Center	2021

V. Prehľad aktivít v rámci pedagogického pôsobenia na vysokej škole / Overview of activities within the teaching career at the university

V.1. Prehľad zabezpečovaných profilových študijných predmetov v aktuálnom akademickom roku podľa študijných programov / Overview of the profile courses taught in the current academic year according to study programmes

V.1.a Názov profilového predmetu / Name of the profile course	V.1.b Študijný program / Study programme	V.1.c Stupeň / Degree	V.1.d Študijný odbor / Field of study
Úvod do kultúry, histórie a reálí – profilový predmet / Introduction to culture and history - study profile course	Francúzsky jazyk a kultúra (v kombinácii) / French language and culture (in combination)	I.	filológia/Philology
Úvod do kultúry, histórie a reálí – profilový predmet / Introduction to culture and history - study profile course	Učiteľstvo francúzskeho jazyka a literatúry (v kombinácii) / Teacher training in French language and literature (in combination)	I.	učiteľstvo a pedagogické vedy/Teacher Training and Education Science
Recepcia umeleckých textov – profilový predmet / Reception of literary texts - study profile course	Francúzsky jazyk a kultúra (v kombinácii) / French language and culture (in combination)	II.	filológia/Philology
Recepcia umeleckých textov – profilový predmet / Reception of literary texts - study profile course	Učiteľstvo francúzskeho jazyka a literatúry (v kombinácii) / Teacher training in French language and literature (in combination)	II.	učiteľstvo a pedagogické vedy/Teacher Training and Education Science

V.2. Prehľad o zodpovednosti za uskutočňovanie, rozvoj a zabezpečenie kvality študijného programu alebo jeho časti na vysokej škole v aktuálnom akademickom roku / Overview of the responsibility for the delivery, development and quality assurance of the study programme or its part at the university in the current academic year ⁴

V.2.a Názov študijného programu / Name of the study programme	V.2.b Stupeň / Degree	V.2.c Študijný odbor / Field of study
Francúzsky jazyk a kultúra (v kombinácii) / French language and culture (in combination)	I.	filológia/Philology
Francúzsky jazyk a kultúra (v kombinácii) / French language and culture (in combination)	II.	filológia/Philology

V.3. Prehľad o zodpovednosti za rozvoj a kvalitu odboru habilitačného konania a inauguračného konania v aktuálnom akademickom roku / Overview of the responsibility for the development and quality of the field of habilitation procedure and inaugural procedure in the current academic year

V.3.a Názov odboru habilitačného konania a inauguračného konania / Name of the field of habilitation procedure and inaugural procedure	V.3.b Študijný odbor, ku ktorému je priradený / Study field to which it is assigned

V.4. Prehľad vedených záverečných prác / Overview of supervised final theses

	V.4.a Bakalárske (prvý stupeň) / Bachelor's (first degree)	V.4.b Diplomové (druhý stupeň) / Diploma (second degree)	V.4.c Dizertačné (tretí stupeň) / Dissertation (third degree)
V.4.1 Počet aktuálne vedených prác / Number of currently supervised theses	2	1	3
V.4.2 Počet obhájených prác / Number of defended theses	25	15	0

V.5. Prehľad zabezpečovaných ostatných študijných predmetov podľa študijných programov v aktuálnom akademickom roku / Overview of other courses taught in the current academic year according to study programmes

V.5.a Názov predmetu / Name of the course	V.5.b Študijný program / Study programme	V.5.c Stupeň / Degree	V.5.d Študijný odbor / Field of study
Preklad 1 / Translation 1	Francúzsky jazyk a kultúra (v kombinácii) / French language and culture (in combination)	I.	filológia/Philology

Preklad 1 / Translation 1	Učiteľstvo francúzskeho jazyka a literatúry (v kombinácii) / Teacher training in French language and literature (in combination)	I.	učiteľstvo a pedagogické vedy/Teacher Training and Education Science
Preklad 2 / Translation 2	Francúzsky jazyk a kultúra (v kombinácii) / French language and culture (in combination)	I.	filológia/Philology
Preklad 2 / Translation 2	Učiteľstvo francúzskeho jazyka a literatúry (v kombinácii) / Teacher training in French language and literature (in combination)	I.	učiteľstvo a pedagogické vedy/Teacher Training and Education Science
Preklad 3 / Translation 3	Francúzsky jazyk a kultúra (v kombinácii) / French language and culture (in combination)	I.	filológia/Philology
Preklad 3 / Translation 3	Učiteľstvo francúzskeho jazyka a literatúry (v kombinácii) / Teacher training in French language and literature (in combination)	I.	učiteľstvo a pedagogické vedy/Teacher Training and Education Science
Tlmočenie 1 / Interpreting 1	Francúzsky jazyk a kultúra (v kombinácii) / French language and culture (in combination)	I.	filológia/Philology
Tlmočenie 1 / Interpreting 1	Učiteľstvo francúzskeho jazyka a literatúry (v kombinácii) / Teacher training in French language and literature (in combination)	I.	učiteľstvo a pedagogické vedy/Teacher Training and Education Science
Preklad 4 / Translation 4	Francúzsky jazyk a kultúra (v kombinácii) / French language and culture (in combination)	I.	filológia/Philology
Preklad 4 / Translation 4	Učiteľstvo francúzskeho jazyka a literatúry (v kombinácii) / Teacher training in French language and literature (in combination)	I.	učiteľstvo a pedagogické vedy/Teacher Training and Education Science
Lexikálna morfológia / Lexical morphology	Francúzsky jazyk a kultúra (v kombinácii) / French language and culture (in combination)	I.	filológia/Philology
Lexikálna morfológia / Lexical morphology	Učiteľstvo francúzskeho jazyka a literatúry (v kombinácii) / Teacher training in French language and literature (in combination)	I.	učiteľstvo a pedagogické vedy/Teacher Training and Education Science
Tlmočenie 2 / Interpreting 2	Francúzsky jazyk a kultúra (v kombinácii) / French language and culture (in combination)	I.	filológia/Philology
Tlmočenie 2 / Interpreting 2	Učiteľstvo francúzskeho jazyka a literatúry (v kombinácii) / Teacher training in French language and literature (in combination)	I.	učiteľstvo a pedagogické vedy/Teacher Training and Education Science
Študentská vedecká konferencia / Student research conference	Francúzsky jazyk a kultúra (v kombinácii) / French language and culture (in combination)	I.	filológia/Philology
Študentská vedecká konferencia / Student research conference	Učiteľstvo francúzskeho jazyka a literatúry (v kombinácii) / Teacher training in French language and literature (in combination)	I.	učiteľstvo a pedagogické vedy/Teacher Training and Education Science
Konzekutívne tlmočenie / Consecutive interpreting	Francúzsky jazyk a kultúra (v kombinácii) / French language and culture (in combination)	II.	filológia/Philology
Konzekutívne tlmočenie / Consecutive interpreting	Učiteľstvo francúzskeho jazyka a literatúry (v kombinácii) / Teacher training in French language and literature (in combination)	II.	učiteľstvo a pedagogické vedy/Teacher Training and Education Science
Odborný preklad 1 / Non-literary translation 1	Francúzsky jazyk a kultúra (v kombinácii) / French language and culture (in combination)	II.	filológia/Philology
Odborný preklad 1 / Non-literary translation 1	Učiteľstvo francúzskeho jazyka a literatúry (v kombinácii) / Teacher training in French language and literature (in combination)	II.	učiteľstvo a pedagogické vedy/Teacher Training and Education Science
Simultánne tlmočenie 1 / Simultaneous interpreting 1	Francúzsky jazyk a kultúra (v kombinácii) / French language and culture (in combination)	II.	filológia/Philology
Simultánne tlmočenie 1 / Simultaneous interpreting 1	Učiteľstvo francúzskeho jazyka a literatúry (v kombinácii) / Teacher training in French language and literature (in combination)	II.	učiteľstvo a pedagogické vedy/Teacher Training and Education Science
Odborný preklad 2 / Non-literary translation 2	Francúzsky jazyk a kultúra (v kombinácii) / French language and culture (in combination)	II.	filológia/Philology
Odborný preklad 2 / Non-literary translation 2	Učiteľstvo francúzskeho jazyka a literatúry (v kombinácii) / Teacher training in French language and literature (in combination)	II.	učiteľstvo a pedagogické vedy/Teacher Training and Education Science
Simultánne tlmočenie 2 / Simultaneous interpreting 2	Francúzsky jazyk a kultúra (v kombinácii) / French language and culture (in combination)	II.	filológia/Philology
Simultánne tlmočenie 2 / Simultaneous interpreting 2	Učiteľstvo francúzskeho jazyka a literatúry (v kombinácii) / Teacher training in French language and literature (in combination)	II.	učiteľstvo a pedagogické vedy/Teacher Training and Education Science
Odborný preklad 3 / Non-literary translation 3	Francúzsky jazyk a kultúra (v kombinácii) / French language and culture (in combination)	II.	filológia/Philology
Odborný preklad 3 / Non-literary translation 3	Učiteľstvo francúzskeho jazyka a literatúry (v kombinácii) / Teacher training in French language and literature (in combination)	II.	učiteľstvo a pedagogické vedy/Teacher Training and Education Science
Umelecký preklad / Translation of literary texts	Francúzsky jazyk a kultúra (v kombinácii) / French language and culture (in combination)	II.	filológia/Philology

Umelecký preklad / Translation of literary texts	Učiteľstvo francúzskeho jazyka a literatúry (v kombinácii) / Teacher training in French language and literature (in combination)	II.	učiteľstvo a pedagogické vedy/Teacher Training and Education Science
Študentská vedecká konferencia / Student research conference	Francúzsky jazyk a kultúra (v kombinácii) / French language and culture (in combination)	II.	filológia/Philology
Študentská vedecká konferencia / Student research conference	Učiteľstvo francúzskeho jazyka a literatúry (v kombinácii) / Teacher training in French language and literature (in combination)	II.	učiteľstvo a pedagogické vedy/Teacher Training and Education Science
Španielsky jazyk 1 / Spanish language 1	Francúzsky jazyk a kultúra (v kombinácii) / French language and culture (in combination)	I.	filológia/Philology
Španielsky jazyk 2 / Spanish language 2	Francúzsky jazyk a kultúra (v kombinácii) / French language and culture (in combination)	I.	filológia/Philology
Španielsky jazyk 3 / Spanish language 3	Francúzsky jazyk a kultúra (v kombinácii) / French language and culture (in combination)	I.	filológia/Philology
Španielsky jazyk 4 / Spanish language 4	Francúzsky jazyk a kultúra (v kombinácii) / French language and culture (in combination)	I.	filológia/Philology
Španielsky jazyk 5 / Spanish language 5	Francúzsky jazyk a kultúra (v kombinácii) / French language and culture (in combination)	I.	filológia/Philology
Klasické jazyky a tradície / Classical Languages and Traditions	prekladateľstvo a tlmočníctvo / Translation and Interpreting	I.	filológia/Philology

VI. Prehľad výsledkov tvorivej činnosti / Overview of the research/artistic/other outputs

VI.1. Prehľad výstupov tvorivej činnosti a ohlasov na výstupy tvorivej činnosti / Overview of the research/artistic/other outputs and the corresponding citations		
	VI.1.a Celkovo / Overall	VI.1.b Za posledných šesť rokov / Over the last six years
VI.1.1 Počet výstupov tvorivej činnosti / Number of the research/artistic/other outputs	140	39
VI.1.2 Počet výstupov tvorivej činnosti registrovaných v databázach Web of Science alebo Scopus / Number of the research/artistic/other outputs registered in the Web of Science or Scopus databases	4	3
VI.1.3 Počet ohlasov na výstupy tvorivej činnosti / Number of citations corresponding to the research/artistic/other outputs	129	56
VI.1.4 Počet ohlasov registrovaných v databázach Web of Science alebo Scopus na výstupy tvorivej činnosti / Number of citations registered in the Web of Science or Scopus databases	3	2
VI.1.5 Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej a národnej úrovni / Number of invited lectures at the international, national level	3	3

VI.2. Najvýznamnejšie výstupy tvorivej činnosti / The most significant research/artistic/other outputs ⁵	
1.	[AAB] Preklad kultúrnych referencií z antiky a kultúrna kompetencia prekladateľa / Adriána Koželová. - 1. vyd. - Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2017. - 258 s. - (Opera translato-logia ; 3/2017). - ISBN 978-80-555-1826-8. Translation of cultural references pertaining to ancient civilization and culture and the cultural competence on the part of the translator. Prešov: Faculty of Arts, University of Prešov.
2.	[AAB] Prekladateľské kompetencie v kontexte domácej translatológie [elektronický dokument] / Adriána Koželová. - 1. vyd. - Prešov: Prešovská univerzita v Prešove, 2018. - 157 s. - ISBN 978-80-555-2047-6. / Translation competencies in Slovak environment. Prešov: Faculty of Arts, University of Prešov.
3.	[ADM] Alegoria médica en la poesía moral de Gregorio Nacianceno / Erika Brodňanská, Adriána Koželová. - In: Graeco-Latina Brunensia. - ISSN 1803-7402. - Roč. 18, č. 2 (2013), s. [43]-66. / Theme of medicine and its reflection in the poetic works of Gregory of Nazianzus.
4.	[AAB] Vybrané problémy prekladu: prekladateľské kompetencie a audiovizuálny preklad [elektronický dokument] / Adriána Koželová, Gabriel Kulbak. - 1. vyd. - Prešov: Prešovská univerzita v Prešove, 2019. - 129 s. - ISBN 978-80-555-2354-5. / Selected Translation Problems: Translation Competences and Audiovisual Translation. Prešov: Faculty of Arts, University of Prešov.
5.	[ABB] Výskum viacsovných pomenovaní v germánskych jazykoch (angličtina, nemčina) a v románskych jazykoch (francúzština, španielčina) / M. Bilá, A. Kačmárová, M. Kásová ... [et al.]. - In: Vacslovné pomenovania v slovenčine. - Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2015. - ISBN 978-80-555-1410-9. - S. [57]-127. Koželová, A. (38%) / Multiword Expressions in in the Germanic and Romance languages. Prešov: Faculty of Arts, University of Prešov.

VI.3. Najvýznamnejšie výstupy tvorivej činnosti za ostatných šesť rokov / The most significant research/artistic/other outputs over the last six years ⁶	
1.	[AAB] Preklad kultúrnych referencií z antiky a kultúrna kompetencia prekladateľa / Adriána Koželová. - 1. vyd. - Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2017. - 258 s. - (Opera translato-logia ; 3/2017). - ISBN 978-80-555-1826-8. Translation of cultural references pertaining to ancient civilization and culture and the cultural competence on the part of the translator. Prešov: Faculty of Arts, University of Prešov.
2.	[AAB] Gregor z Nazianzu : morálna poézia [print] / Erika Brodňanská, Adriána Koželová. - 1. vyd. - Prešov: Filozofická fakulta, 2020. - 558 s. - ISBN 978-80-555-2550-1. / Gregory of Nazianzus: the moral poetry. Prešov: Faculty of Arts, University of Prešov.
3.	[AAB] Prekladateľské kompetencie v kontexte domácej translatológie [elektronický dokument] / Adriána Koželová. - 1. vyd. - Prešov: Prešovská univerzita v Prešove, 2018. - 157 s. - ISBN 978-80-555-2047-6. / Translation competencies in Slovak environment. Prešov: Faculty of Arts, University of Prešov.
4.	[ADN] Ethical teachings of classical antiquity philosophers in the poetry of saint Gregory of Nazianzus [print] / Erika Brodňanská, Adriána Koželová. - In: Ethics & Bioethics [print, elektronický dokument] : (in Central Europe). - ISSN 1338-5615. - ISSN 2453-7829. - Roč. 9, č. 3-4 (2019), s. 98-105.
5.	[ACB] Antická kultúra pre prekladateľov [elektronický zdroj] / Erika Brodňanská, Adriána Koželová. - 1. vyd. - Prešov: Prešovská univerzita v Prešove, 2017. - online, 289 s. - ISBN 978-80-555-1891-6. / Ancient culture for translators.

VI.4. Najvýznamnejšie ohlasy na výstupy tvorivej činnosti / The most significant citations corresponding to the research/artistic/other outputs ⁷	
1.	[1] 2017 Pataki, E.: La raison d'être de la souffrance du corps dans l'Épistolographie de saint Grégoire de Nazianze. In: Acta Antiqua Academiae Scientiarum Hungaricae, ISSN 0044-5975. 2017, vol. 56, no. 2, s. 245-271. Ohlas na prácu: Alegoria médica en la poesía moral de Gregorio Nacianceno / Erika Brodňanská, Adriána Koželová. - In: Graeco-Latina Brunensia. - ISSN 1803-7402. - Roč. 18, č. 2 (2013), s. [43]-66.
2.	[3] AMIR, Adriana, SMİHER, Taras 2021. Stan súčasného prekladozavstava u Slovačcy. In [bez zostavovateľa]: Inozemna filolohija : print, ISSN 0320-2372. [tov : Iiviskij nacional'nyj universitet imeni Ivana Franka, 2021, s. 48-58. Ohlas na prácu: Vybrané problémy prekladu: prekladateľské kompetencie a audiovizuálny preklad [elektronický dokument] / Adriána Koželová, Gabriel Kulbak. - 1. vyd. - Prešov: Prešovská univerzita v Prešove, 2019. - 129 s. - ISBN 978-80-555-2354-5.
3.	[2] DRENGUBIAK, Ján. Le déclin de la famille et la crise identitaire comme le signe avant-coureur de la fin de la civilisation dans l'oeuvre de R. Millet. In: L'Individu et la famille. Bratislava: Filozofický ústav SAV, 2013, s. 32. ISBN 978-80-970494-4-7. Ohlas na prácu: Postkoloniálny text, faktor kultúr a jeho transfer / Adriána Koželová. - In: Cudzí jazyky a medzikultúrna komunikácia - 1 : vzťahy, súvislosti a perspektívy. - Bratislava : Z-F LINGUA Bratislava, 2011. - ISBN 978-80-89328-67-3. - S. 47-63 [1,32].
4.	[3] FEDORKO, Marián, GREŠTY, Richard David Jonathan 2020. Improving specialised extralinguistic and terminological competences of interpreting trainees. In: Zuzana Bohušová, Martin Divočoš, Miroslava Melicherčíková, Daniela Múgllová, Miroslava Gavurová: Interpreter training - experience, ideas, perspectives : print. 1. vyd. Viedeň : Praesens Verlag, 2020, s. 117-136. ISBN 978-3-7069-1107-8. Ohlas na prácu: Prekladateľské kompetencie v kontexte domácej translatológie [elektronický dokument] / Adriána Koželová. - 1. vyd. - Prešov: Prešovská univerzita v Prešove, 2018. - 157 s. - ISBN 978-80-555-2047-6.
5.	[1] Calabrese, Claudio César: Alegoría, mito y artes liberales en san Agustín De ordine I.8.24. In: Graeco-Latina Brunensia, 23, 2018, 1, s. 29, 32. ISSN 1803-7402. Ohlas na prácu: Alegoria médica en la poesía moral de Gregorio Nacianceno / Erika Brodňanská, Adriána Koželová. - In: Graeco-Latina Brunensia. - ISSN 1803-7402. - Roč. 18, č. 2 (2013), s. [43]-66.

VI.5. Účast na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov / Participation in conducting (leading) the most important research projects or art projects over the last six years ⁸	
1.	KEGA 005PU-4/2020 Realizácia z antickej kultúry ako súčasť prípravy študentov translatologických odborov (január 2020 – december 2022) – zodpovedný riešiteľ. Výskum zameraný na kultúrne referencie z antiky, ich prítomnosť vo východiskových textoch, charakteristika a spôsob transferu do cieľových textov / Ancient Greek and Roman culture studies as part of the preparation of students in translation studies; principal investigator.
2.	APVV-0342-11 (2012-2015) Slovník viacsovných pomenovaní (lexikografický, lexikologický a komparatívny výskum. - riešiteľ Komplexná charakteristika nefrazologických viacsovných pomenovaní (VP) v slovenčine: a) z jazykovo-štruktúrneho hľadiska b) z komunikačno-pragmatického hľadiska c) z hľadiska dynamiky jazyka d) z hľadiska jazykových kontaktov e) z porovnávacieho hľadiska. / Dictionary of multi-word naming units (lexicographic, lexicological and comparative research;
3.	VEGA 1/0114/17 Poemata moralia Gregora z Nazianzu (2017 – 2020) – zástupca zodpovedného riešiteľa. Výskum morálnej poézie Gregora Nazianskeho. Preklad poézie do slovenčiny so zameraním na výskum typických črt a zabezpečenie ich transferu do slovenčiny so zachovaním charakteristík pôvodnej tvorby. Akceptácia horizontu očkávania dnešného čitateľa - sprístupnenie adekvátneho prekladu. / Poemata moralia of Gregory of Nazianzus; investigator.
4.	KEGA 027PU-4/2015 Francúzska kultúra a frankofónne kultúry na virtuálnej univerzite PU. (január 2015 – december 2017) – riešiteľ Výskum francúzskej literatúry a kultúry s ohľadom na integrovanie vybranej informácie bazy do výučby francúzskeho jazyka s ohľadom na prekladateľské kompetencie. / French culture and francophone cultures taught at the virtual University of Presov; investigator.
5.	KEGA 039PU-4/2017 (január 2017- december 2019) Tvorba študijných materiálov pre výučbu odborného prekladu vo francúzštine a ich formálna a obsahová inovácia. - riešiteľ Inovácia a aktualizácia študijných materiálov: zameranie na konkrétne potreby študentov francúzskeho jazyka. Reflektuje didaktické zábery a zároveň potreby indikované pracovným trhom. / Elaboration of study materials for the courses on specialized translation in french language and its innovation; investigator.
6.	KEGA 025PU-4/2021 Inovácia výučby literatúry v príprave študentov učiteľstva a prekladateľstva francúzskeho jazyka s dôrazom na rozvíjanie primárnych a sekundárnych jazykových kompetencií. Výskum zameraný na prepojenie literatúry na rozvíjanie jazykových kompetencií. / Innovation in teaching literature in the French language teaching in training and translation studies focusing on the acquisition of language and reading in foreign language skills. - investigator.

VII. Prehľad aktivít v organizovaní vysokoškolského vzdelávania a tvorivých činností ⁹ / Overview of organizational experience related to higher education and research/artistic/other activities		
VII.a Aktivita, funkcia / Activity, position	VII.b Názov inštitúcie, grémia / Name of the institution, board	VII.c Časové vymedzenia pôsobenia / Duration
členka / member	Redakčná rada časopisu Jazyk a kultúra (ISSN 1338-1148) / Editorial board of the review Jazyk a kultúra (ISSN 1338-1148)	od 2014 / since 2014
členka / member	Slovenská asociácia učiteľov španielčiny (SLAUŠ) – Asociación Eslovaca de Profesores de Español (AESPE)	od 1999 / since 1999
členka / member	FrancoAvis - l'association des enseignants universitaires francophones en Slovaquie	od 2017 / since 2017
členka / member	Redakčná rada edície Opera translátologica FF PU v Prešove / Editorial board of the publishing line Opera translátologica Faculty of Arts University of Prešov in Prešov	od 2016 / since 2016
členka / member	Collectif FLE Paris-IDF	os 2020 / since 2020

VIII. Prehľad zahraničných mobilit a pôsobenia so zameraním na vzdelávanie a tvorivú činnosť v študijnom odbore / Overview of international mobilities and visits oriented on education and research/artistic/ other activities in the given field of study

VIII.a Názov inštitúcie / Name of the institution	VIII.b Sídlo inštitúcie / Address of the institution	VIII.c Obdobie trvania pôsobenia/pobytu (uviest dátum odkedy dokedy trval pobyt) / Duration (indicate the duration of stay)	VIII.d Mobilitná schéma, pracovný kontrakt, iné (popísať) / Mobility scheme, employment contract, other (describe)
Facultade de Filoloxia da Universidade de Santiago de Compostela	Santiago de Compostela, Španielsko / Spain	júl - august 2005	Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Španielsko / Ministry of Foreign and European Affairs Spain
Filozofická fakulta Jihočeskej univerzity v Českých Budějovičích (Česká republika)	České Budějovice, Česká republika / Czech Republic	20.4.2015-25.4.2015	učiteľská mobilita Erasmus+ / Erasmus+
Filozofická fakulta Jihočeskej univerzity v Českých Budějovičích (Česká republika)	České Budějovice, Česká republika / Czech Republic	31.1.2016-13.2.2016	Erasmus+ KA2 v rámci mobilitno- edukačného projektu LSTI 2016- 2018 Strategické partnerstvá / Erasmus+ KA2 Strategic
Universités de Clermont-Ferrand et la Ville de Vichy (Francúzsko)	Clermont-Ferrand et la Ville de Vichy, Francúzsko / France	24.7.2016-6.8.2016	Institut français de Slovaquie, Ministerstvo školstva Francúzsko / The ministry of national education, youth and
Ventspils Augstskola (Lotyšsko)	Ventspils, Lotyšsko / Latvia	21.1.2017-5.2.2017	Erasmus+ KA2 v rámci mobilitno- edukačného projektu LSTI 2016- 2018 Strategické partnerstvá / Erasmus+ KA2 Strategic Partnership
Filozofická fakulta Karlovej univerzity v Prahe (Česká republika)	Praha, Česká republika / Czech Republic	24.4.2017-29.4.2017	učiteľská mobilita Erasmus+ / Erasmus+
Université Bretagne Sud, Lorient (Francúzsko)	Lorient, Francúzsko / France	10.2.2018-24.2.2018	Erasmus+ KA2 v rámci mobilitno- edukačného projektu LSTI 2016- 2018 Strategické partnerstvá / Erasmus+ KA2 Strategic Partnership
Filozofická fakulta Jihočeskej univerzity v Českých Budějovičích (Česká republika)	České Budějovice, Česká republika / Czech Republic	3.2.2019-16.2.2019	Erasmus+ KA2 v rámci mobilitno- edukačného projektu LSTI 2016- 2018 Strategické partnerstvá / Erasmus+ KA2 Strategic Partnership
ISCAP Instituto Superior de Contabilidade e Administracao do Porto (Portugalsko)	Porto, Portugalsko / Portugal	19.1.2020-31.1.2021	Erasmus+ KA2 v rámci mobilitno- edukačného projektu LSTI 2016- 2018 Strategické partnerstvá / Erasmus+ KA2 Strategic Partnership
Institut für Byzantinistik und Neogräzistik, Universität Wien	Viedeň, Rakúsko / Austria	5.12.2017-7. 12. 2017	VEGA 1/0114/17
Istituto Pontificio Biblico Roma	Rím, Taliansko / Italy	4.9.2018-8.9.2018	VEGA 1/0114/18
Academy of Athens Research Centre for Greek Philosophy	Atény Grécko / Greece	23.9.2019-27.9.2019	VEGA 1/0114/19

IX. Iné relevantné skutočnosti / Other relevant facts ¹⁰

IX.a Ak je to podstatné, uvádzajú sa iné aktivity súvisiace s vysokoškolským vzdelávaním alebo s tvorivou činnosťou / If relevant, other activities related to higher education or research/artistic/other activities are mentioned
2014, 2015, 2018 – ďakovný list dekana FF PU za nadpriemerné výsledky v oblasti VVČ a publ. čin. 2016 – certifikát KEGA o úspešnom ukončení a vynikajúcich výsledkoch (zodp. rieš. doc. Brodňanská) 2018 – certifikát KEGA o úspešnom ukončení a vynikajúcich výsledkoch (zodp. rieš. prof. Malinová) 2017 – Cena dekana FF PU za ved. monografiu v oblasti hum. vied: M. Ološtiak (ed.): Viacslovné pomenovania v slovenčine 2015 2018 – Cena dekana FF PU za ved. monografiu v oblasti hum. vied: Preklad kultúrnych referencií z antiky a kultúrna kompetencia prekladateľa 2017 od 2006 predsedníčka komisie pre štátne jazykové skúšky z franc. a špan. jaz. (základná a všeobecná ŠS – B2 + C1-C2); Odbor školstva, mládeže, telesnej výchovy a športu PSK od 2011 členka komisie regionálneho kola Olympiády v španielskom jazyku; Odbor školstva, mládeže, telesnej výchovy a športu PSK od 2014 členka poroty region. kola súťaže Jazykový kvet a Ťukni (jaz.-um. akreditovaná súťaž v prednese a dramatizácii v cudzích jazykoch; MŠVVaŠ: 2017/13972:2-10B0 IALFAC140901-LP-169), členka komisie SOUND o najlepšiu BP a DP - Translatologický ústav FF Karlovej univerzity certifikát VEGA 2020 Top projekt účasť v komisiách pre dizertačné skúšky a obhajoby PhD. prác (2019-2021) oponentúra habilitačnej práce (UKF Nitra 2021) predsedička komisie pre ŠJ Odborné skúšky prekladateľov a tlmočníkov 2021 FF PU
2014, 2015, 2018 – thank-you letter from the Dean of the Faculty of Arts, University of Prešov in Prešov for above-average results in science and publishing 2016 – KEGA certificate of successful completion and excellent results (principal investigator: .doc. Brodňanská) 2018 – KEGA certificate on successful completion and excellent results (principal investigator: prof. Malinová) 2017 – FF PU Dean's Award for scientific monograph in the field of Humanities: M. Ološtiak (ed.): Viacslovné pomenovania v slovenčine (2015) 2018 – FF PU Dean's Award for Science monograph in the field of Humanities: Preklad kultúrnych referencií z antiky a kultúrna kompetencia prekladateľa (2017) Since 2006, Chairwoman of the board for State Language Examinations in French and Spanish (basic and general state exam B2+C1-C2); Department of Education, Youth, Physical Education and Sport of Prešov Self-governing Region Since 2011, member of the board of the Regional Round of the Spanish-Language Olympics; Department of Education, Youth, Physical Education and Sport of Prešov Self-governing Region Since 2014, member of the regional jury of the Language Flower and Ťukni competition (accredited competition in recitation and dramatic performance in foreign languages; (reg. by Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic: 2017/13972:2-10B0 IALFAC140901-LP-169), member of jury of the contest SOUND for the best Bachelor and Master Thesis – Institute of translation studies, Faculty of Arts, Charles University, Prague. VEGA 2020 Top Project Certificate Member of juries for PhD final exams (2019-2021) Opponent of habilitation thesis (University of Constantin the Philosopher, Nitra 2021)